

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 50:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Józef zaś mieszkał w Egipcie – on i dom jego ojca. A żył Józef sto dziesięć lat.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Józef wraz z rodziną ojca mieszkał w Egipcie. Dożył stu dziesięciu lat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Józef mieszkał w Egipcie, on sam i dom jego ojca. A Józef żył sto dziesięć lat.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I mieszkał Józef w Egipcie, sam i dom ojca jego, a żył Józef sto i dziesięć lat.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I mieszkał w Egipcie ze wszystkim domem ojca swego, i żył sto i dziesięć lat. I widział syny Efraimowe aż do trzeciego pokolenia. Synowie też Machira, syna Manassesowego, porodzili się na koleniach Jozefowych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Józef mieszkał w Egipcie wraz z rodziną swego ojca. Dożył on stu dziesięciu lat
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Józef mieszkał w Egipcie wraz z rodziną ojca swego. A żył Józef sto dziesięć lat.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Józef wraz z rodziną swojego ojca mieszkał w Egipcie. Dożył stu dziesięciu lat.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Józef nadal mieszkał w Egipcie wraz z rodziną swojego ojca. Przeżył sto dziesięć lat
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i widział trzecie pokolenie potomków Efraima. Kiedy rodziły się dzieci Makira, syna Manassego, wkładano je również na kolana Józefa.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Josef został w Egipcie, on i rodzina jego ojca. I Josef żył sto dziesięć lat.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поселився Йосиф в Єгипті, він і його брати і весь дім його батька. І пожив Йосиф сто десять літ.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Josef pozostał w Micraim; on oraz dom jego ojca. Zaś Josef żył sto dziesięć lat.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Józef dalej mieszkał w Egipcie, on i dom jego ojca; i żył Józef sto dziesięć lat.